Sistema de retención infantil.
Child safety seat.
Siège de sécurité pour enfants.
Seggiolino di sicurezza per bimbi.

KM01

DS01

0/1

Apto para
Suitable for
Approprié à
Adeguato per bimbi da

0 - 18 kg.

(ES) Manual de uso
(EN) Instruction for use
(FR) Notice d'instruction
(IT) Manuale d'istruzioni

children's safety on board

kindcomfort

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil
Grupo 0/1 de 0 a 18 kg. (*de 0 meses a 4 años aprox.*)

ES

Instruction for use – Child safety seat
Group 0/1 from 0 kgs to 18 kgs (from 0 months to 4 years aprox)

EN

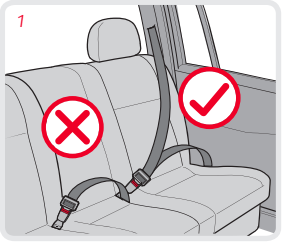
Mode d'emploi – Siège de sécurité pour enfants
Groupe 0/1 de 0 à 18 kg (environ 0 mois à 4 ans)

FR

Istruzioni d'uso – Seggiolino di sicurezza per bimbi
Gruppo 0/1, da 0 a 18 kg (da 0 a 4 anni circa)

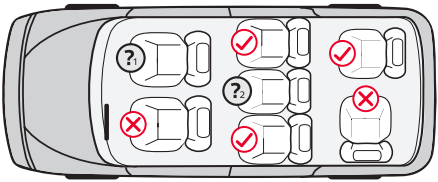
IT

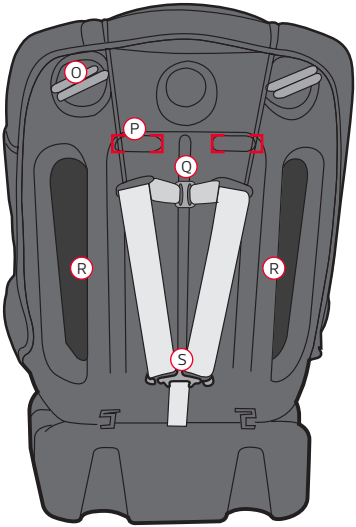
1



3

2

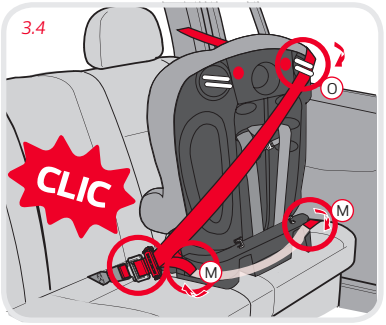


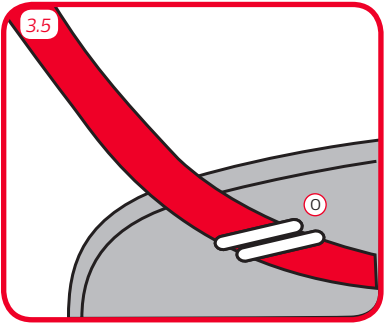


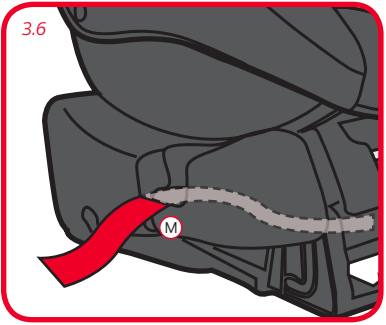
3.1
J

3.2
K

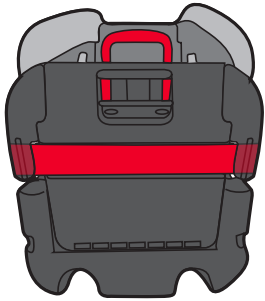
3.3


3.4
CLIC
O
M
M

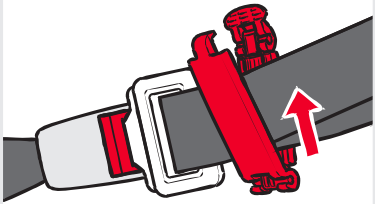

3.5
O


3.6
M

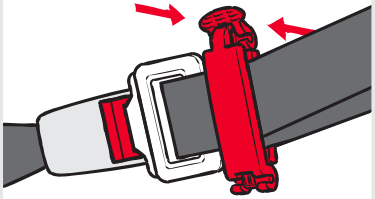
3.7



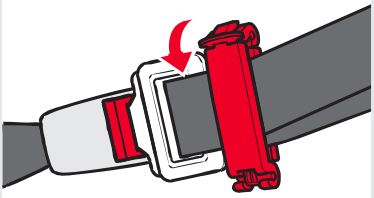
3.8



3.9



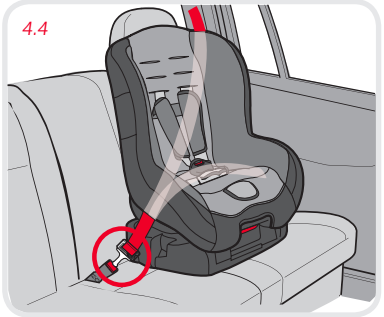
3.10

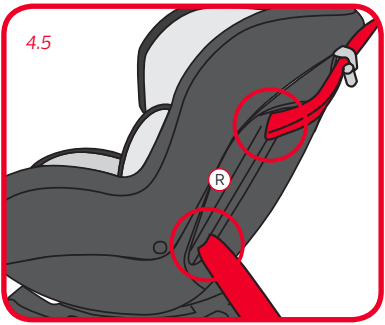


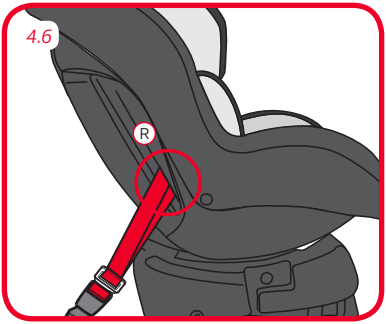
4.1

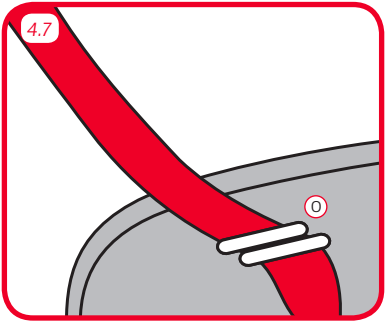
4.2

4.3

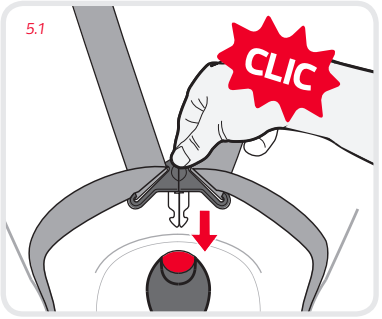

4.4

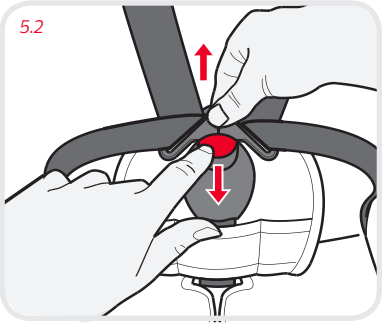

4.5
R


4.6
R


4.7
O

4.8
CLIC


5.1
CLIC

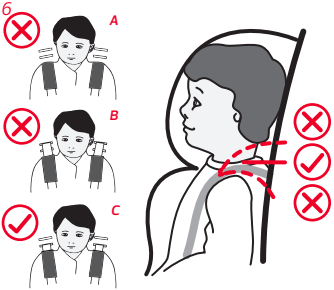

5.2

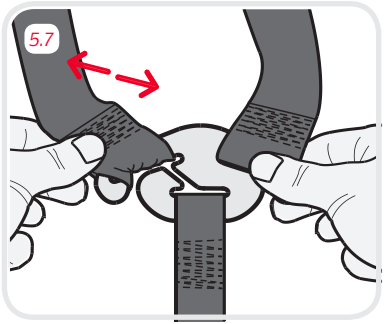
5.3

5.4

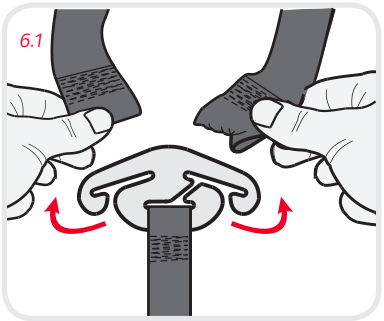
5.5

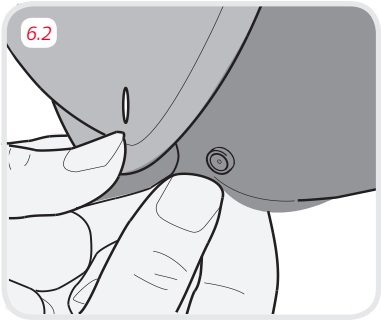
5.6

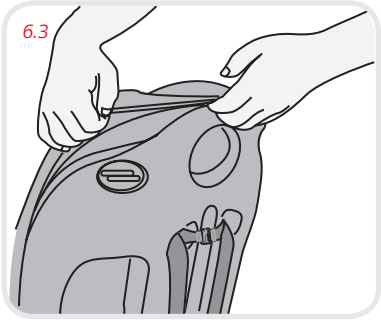


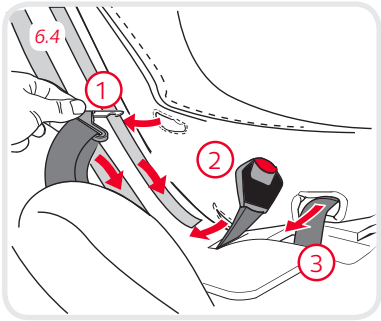

5.7

5.8


6.1


6.2


6.3


6.4
1
2
3

IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción ANTES de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.

AVISO

1. El asiento de seguridad infantil del vehículo es apto para niños recién nacidos. De 0 kg. a 18 kg. (Grupo 0 y 1)
2. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
3. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
4. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
5. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
6. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
7. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
8. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
9. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
10. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.

11. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en el asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.
12. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil o al arnés porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.
13. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no está sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
14. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 013
15. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
16. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano.
17. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. APLICACIÓN PARA EL VEHÍCULO

Cinturón abdominal y diagonal, 3 puntos.	✓ Instalación correcta / apropiada
Cinturón abdominal, 2 puntos.	✗ Instalación incorrecta / Inapropiada
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el airbag desactivado.	(?1) Instalación opcional
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el cinturón abdominal y diagonal (3 puntos).	(?2) Instalación opcional

2. PARTES DE LA SILLA

A. Funda
B. Bolsa para manual de uso
C. Acolchado para Grupo 0
D. Protectores del arnés
E. Cintas del arnés
F. Botón de apertura de la hebilla
G. Hebilla de seguridad
H. Botón de ajuste del arnés
I. Cinta reguladora del arnés
J. Manilla reguladora de la inclinación
K. Palanca metálica de ajuste del ángulo Grupo 0
L. Botón de sujeción de la funda de la silla
M. Guías para el cinturón de seguridad Grupo 0
N. Pinza de seguridad roja
O. Guías para el cinturón de seguridad Grupo 0 y 1
P. Ranura para las cintas del arnés
Q. Conector de los protectores del arnés
R. Guías para el cinturón de seguridad Grupo 1
S. Conector metálico del arnés

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 0.

AVISO Solamente para uso de **grupo 0** para niños con peso inferior a 10 Kg.)

No instale el asiento infantil en dirección en contra de la marcha si el Airbag del asiento está activado.

1. Recline la silla lo más posible. Para reclinar el asiento, tire de la manija roja J de reclinación del asiento y tire de la base del mismo hacia usted hasta lograr la posición requerida (3.1).

2. Tirar de la palanca metálica K del frente de la base y tirar hacia arriba soltando la palanca al llegar al tope (3.2).

3. Coloque la silla en el asiento en dirección contraria a la marcha del vehículo (3.3).

4. Asegure el asiento infantil pasando el cinturón de seguridad del vehículo; Primero tire del cinturón diagonal y paselo a través de la guía O siguiendo

los circulos azules a través del respaldo de la silla de seguridad hasta llevarlo al punto de anclaje. Luego inserte el cinturón abdominal a través de las guías M que están señaladas con circulos azules en la base del asiento pasando el cinturón por la parte baja del asiento (3.4, 3.5, 3.6 y 3.7).

ES

5. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**Clic**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (3.4).

6. Tire del cinturón abdominal y el cinturón diagonal fuertemente, luego coloque la pinza roja N de seguridad sobre la lengüeta del cinturón diagonal tan cerca del punto de anclaje del vehículo como sea posible, pero sin tocarlo! (3.4, 3.8, 3.9 y 3.10).

   Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no esta torcido, también verifique que la funda no impide el movimiento del cinturón de seguridad del vehículo, ni impide la instalación de la silla de ninguna manera. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.

Usted debe asegurarse que las cintas del arnés no estan dobladas.

4. AJUSTE DEL ASIENTO / Grupo 1

AVISO **Grupo 1** desde 9 meses aprox. hasta 4 años de edad (9–18 kgs).

La instalación del Grupo 1 en dirección de la marcha, solamente puede realizarse si el niño ha alcanzado un peso superior a 9 Kg.

1. Para instalar la silla Grupo 1 primero deberá retirar el acolchado para grupo 0.

2. Tirar de la palanca metálica K del frente de la base y tirar hacia abajo soltando la palanca al llegar al tope (4.1).

3. La silla debe de estar en su posición mas recta, para ajustar la reclinación de la silla infantil, tire de la manilla roja de regulación J hacia usted hasta lograr la posición deseada (4.2).

4. Ponga la silla de retención infantil en el asiento del vehículo, asegurándose que está presionado correctamente contra el respaldo del asiento del vehículo (4.3).
5. Pase el cinturón por las guías R detrás de la silla y asegúrese de pasar el cinturón diagonal a través de la guía O en la parte superior trasera del asiento (4.4, 4.5, 4.6 y 4.7).
6. Inserte el cinturón en el punto de anclaje hasta oir un "**clic**" y tense fuertemente el cinturón asegurando que no ha dejado ninguna holgura (4.8) .

IMPORTANTE

Preste atención que el cinturón esté completamente tenso.

5. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO.

Bloqueo y Desbloqueo del Arnés

1. Una los 2 conectores metálicos de la hebilla e Introduzca ambos conectores en la ranura ubicada en la parte superior de la hebilla hasta oír un "**clic**" (5.1).
2. Para desabrochar el arnés presione el botón rojo de la hebilla hacia abajo (5.2).

Aflojar el arnés

3. Tire de las correas de los hombros hacia arriba mientras pulsa el botón F para aflojar los arnés (5.3).

Tensar el arnés

4. Tire las cintas del arnés hacia arriba para quitar la holgura de la sección abdominal de arnés, luego tire de la cinta reguladora del arnés hasta que el arnés esté completamente tensado (5.4).
5. El arnés debe de estar tensado lo máximo posible sin causar incomodidad a su niño.

6. Asegúrese que la cinta del arnés de la sección abdominal está posicionada lo más bajo posible, rodeando las caderas de su niño y no su estómago.
7. Un arnés que no esté bien tensado puede ser peligroso. Comprobar el ajuste del arnés y tensarlo cada vez que siente a su niño en la silla infantil.

Cambiar la altura del arnés

8. Coloque el niño en la silla de retención infantil (5.5).
9. Verifique que las cintas del arnés están adecuadas a la altura de su niño. Los hombros del niño siempre deben estar justo debajo de las ranuras del respaldo en una altura adecuada (5.6).
10. Presione el botón de ajuste del arnés F y tire de los arneses hacia usted para poder aflojarlos (5.3).
11. Seguidamente desde la parte de atrás de la silla, desenganche una de las cintas del conector del arnés y tire de la cinta suelta hacia la parte delantera de la silla (5.7).
12. Desde la parte frontal de la silla, introduzca la cinta del arnés por la ranura J de la tela y el respaldo. Luego inserte la cinta del arnés en la ranura adecuada superior o inferior hacia la parte trasera del asiento (5.8).
13. Vuelva a insertar la cinta del arnés en el conector de arnés en la parte trasera de la silla (5.7). Vuelva a realizar el mismo procedimiento con la otra cinta del arnés.

IMPORTANTE

Usted debe asegurarse que las cintas del arnés no estan dobladas.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desmontaje

1. Para el lavado deberá quitar la funda de la silla de seguridad, primero deberá soltar las cintas del arnés del conector metálico S. Luego en la parte delantera de la silla, tire las cintas del arnés hacia usted retirándolas de las ranuras de la silla (6.1).

2. Desabroche los botones de presión que están en ambos laterales del asiento infantil de seguridad (6.2).

3. Cuidadosamente retire la funda del asiento (6.3).

4. Antes de retirar la funda, pase la hebilla y las cintas del arnés por las ranuras de la funda para sacar la funda fácilmente (6.4).

1. Broches
2. Hebilla
3. Cinta ajustadora

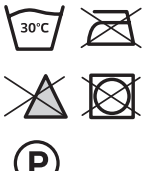
Limpieza de la silla

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.

2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.

3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.

4. Secar meticulosamente antes de su uso.



INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar lejía
- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.

Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

7. GARANTIA

KINDCOMFORT garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.

2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.

3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado,en los 2 años siguientes a la fecha.

4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.

IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.

Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. This child seat it´s only suitable for children of 0kg to 18kg in weight (approx. 0 months to 4 years of age).
2. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
3. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
4. In no event shall this seat be fitted in the front seat rearwards (opposite to direction of travel) whenever an airbag is active.
5. Do not use this seat without its cover and harness pads.
6. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.
7. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
8. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
9. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
10. Check that the buckle is properly fastened. It is important that in the event of an emergency the child can be released quickly.

11. Make sure the seat does not become caught by the vehicle´s door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.

12. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.

13. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.

EN

14. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.

15. Please keep this safety seat away from corrosive products.

16. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.

17. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. USE IN VEHICLES

3-point lap and diagonal seat belt		Correct installation / proper
2-point lap seat belt		Incorrect installation / improper
Only suitable for this particular seat WHEN an airbag is NOT active.		Optional installation
Only suitable for this particular seat WHEN having a lap and diagonal seat belt (3 anchor points)		Optional installation

2. SEAT PARTS AND FITTINGS

A. Cover.
B. User manual´s poquet.
C. Ergo seat cushion for group 0
D. Harness pads.
E. Harness straps.
F. Buckle release-button.
G. Locking buckle.
H. Harness adjustment button.
I. Harness adjuster strap.
J. Child seat gradient adjuster.
K. Metal lever for angle adjustment Group 0.z
L. Button for fastening seat cover.
M. Group 0 belt hook.
N. Locking clip.
O. Group 0 and 1 belt hook.
P. Harness strap slot.
Q. Harness pad connector.
R. Group 1 belt hook.
S. Metal harness connector.

3. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 0.

WARNIG Only suitable for **Group 0**, approx. 0 to 9 months (0-10 Kg.)

Do not use the child seat on a passenger seat fitted with an active airbag.

1. Recline the seat as posible. To adjust the reclining position of the child seat, pull the red handle J forward until you reach the required position (3.1).
2. Pull the metal lever K at the front of the base and pull upwards releasing the lever when the stop is reached (3.2).
3. Install the child seat rearward facing (3.3).
4. Fasten the child seat by thread the lap bel and the diagonal belt throught the belt guide slot.Thread the diagonal belt throught the O slot with blue arrow on the back, and thread the lap belt throught the slot M with blue arrow on the base (3.4, 3.5, 3.6 y 3.7).

5. Fasten the seat belt into the vehicle´s buckle until it "**clicks"**, making sure the child seat is properly installed.

6. Tighten the lap belt and diagonal shoulder belt, then place the red safety clip N on the diagonal shoulder belt tongue as near to the vehicle anchor point as possible without touching it! (3.4, 3.8, 3.9 y 3.10).

   Make sure the vehicle's safety belt is not twisted, also check that the seat cover does not impede the movement of the vehicle's safety belt or prevent the installation of the seat in any way. To release your child unbuckle the vehicle safety belt as described in the instructions.

EN

IMPORTANT

Ensure that the belt has no slack.

4. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 1.

WARNING Only suitable for **Group 1**, approx. 9 months to 4 years of age (9-18 Kg.)

Installing the child seat forward facing can only be maid if the child is more than 9 kg.

1. To install a Group 1 seat, you must first remove the padding for Group 0.
2. Pull the metal lever K at the front of the base and pull upwards releasing the lever when the stop is reached (4.1).
3. The seat must be in its most upright position to adjust reclining angle of the child seat, pull the control red handle J towards you until the desired position is achieved (4.2).
4. Fit this child seat into the vehicle´s seat, making sure it is firmly pressed against the vehicle seat backrest (4.3).

5. Pass the seat belt through R guides behind the seat and make sure the diagonal belt is passed through the O guide at the top rear of the seat (4.4, 4.5, 4.6 and 5.7).
6. Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a "**click**" when properly installed (4.8) .

IMPORTANT

Ensure that the belt has no slack.

5. ADJUSTING CHILD SEAT.

Fastening & Unfastening the harness

1. Join the 2 buckle metal connectors, pass both connectors through the slot in the upper part of the buckle until you hear a "**click**" (5.1).
2. To unfasten the harness press the red button on the buckle downwards (5.2).

Loosening the harness

3. Release the buckle by sliding the red F button downwards and at the same time pulling out the harness (5.3).

Tightening the harness

4. Pull the harness straps up to remove the slack from the lap section of the harness, then pull the harness regulating strap until the harness is fully stretched (5.4).
5. The harness should be as tight as possible without causing discomfort to your child.
6. Make sure the lap section of the harness is positioned as low as possible, surrounding your child's hips and not his stomach.

7. A harness that is not properly tightened can be dangerous. Check the harness adjustment and tighten whenever you put your child in the child safety seat.

Changing the harness height

8. Place the child on the seat (5.5).
9. Check the height of the shoulder straps for correct position, the shoulders straps must be thread through the slots in the cover and seat shell that are closest to the top of your child´s shoulders (5.6).
10. Adjust the height of the harness, by pressing the harness adjustment button and pulling the harness straps towards you to loosen them (5.3).
11. Then unhook one of the harness connector straps at the back of the seat and pull the loose strap towards the front of the seat (5.7).
12. Insert the harness strap into the J slot of the fabric and backrest at the front of the seat. Then insert the harness strap into the appropriate upper or lower slot at the rear of the seat (5.8).
13. Reinsert the harness strap in the harness connector on the back of the seat (5.7).Then, do the same with the other harness strap.

EN

IMPORTANTE

Ensure that the belt has no slack.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Removing

1. To remove the cover for cleaning, you must release the shoulder straps S from the yoke and untie the cords at the back of the child seat, pull these through to the front of the seat (6.1 y 6.2)
2. Unclip the studs on both rear sides on the seat (6.3).
3. Carefully pull down the cover from the clip (6.4).
4. Push the buckle and the buckle straps through the slots in the cover to release and pull it clear (6.5).
   1. Prongs
   2. Herness buckle
   3. Harness adjustment strap

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and washable at 30°. Dry in the fresh air only.
- Wash in washing machine (cold).
- Do not use bleach.
- Dry clean, with any solvent except trichloroethylene.
- Do not use dryer.
- Do not iron.

If you have any question about using or installing this product, or if you need a spare part contact our Customer Service.

7. GUARANTEE

KINDCOMFORT guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchas, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

EN

1. The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.

2. Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.

3. In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.

4. The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.

Veuillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

1. Ce siège pour enfants peut être utilisé pour des enfants de 0 à 18 kg. **Group 0+ et 1** (âgés d'environ 0 à 4 ans).
2. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
3. Ce siège auto répond aux normes de la Réglementation ECE 44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points en accord avec la Réglementation ECE 16. Cependant, vous devez toujours essayer le siège dans votre véhicule avec l'enfant à bord avant l'achat, afin de vous assurer que le modèle réponde à vos besoins.Ce siège ne doit en aucun cas être installé avec une ceinture sous-abdominale à 2 points d'ancrage.
4. Ce siège ne doit en aucun cas être installé en arrière sur le siège avant (dans le sens contraire à la marche du véhicule) si l'airbag est actif.
5. N'utilisez pas ce siège sans sa housse et les coussins du harnais.
6. Placer l'enfant avec des vêtements qui tiennent chaud sur ce siège peut réduire l'efficacité du système de retenue.
7. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
8. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
9. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
10. Assurez-vous d'avoir correctement serré la boucle. Il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement en cas d'urgence.

11. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.

12. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs fonctions élémentaires et de sécurité.

13. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.

14. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants : +34 943 833 013.

15. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.

16. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.

17. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

FR

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

Ceinture diagonale sous-abdominale à trois points		Installation correcte/ adéquate
Ceinture sous-abdominale à deux points		Installation incorrecte/ inadéquate
A utiliser uniquement sur ce siège si l'airbag est désactivé.		installation facultative
Ce siège ne peut être utilisé qu'avec une ceinture diagonale et sous-abdominale (3 points d'ancrage)		installation facultative

2. PIÈCES ET ACCESSOIRES DU SIÈGE

A. Housse
B. Pochette de la notice d'instruction.
C. Coussin ergonomique pour siège Groupe 0.
D. Coussins du harnais.
E. Sangles du harnais.
F. Bouton de déclenchement de la boucle.
G. Coussins du boucle de sécurite.
H. Bouton d'ajustement du harnais.
I. Sangle de l'ajusteur du harnais.
J. Levier d'inclinaison
K. Poignée de réglage de l'angle Groupe 0.
L. Bouton de fixation de la housse au siège auto.
M. Crochet de la ceinture pour le groupe 0.
N. Clip de la ceinture de sécurité (rouge).
O. Crochet de la ceinture pour les groupes 0 e 1.
P. Rainure de la sangle du harnais pour ajuster la hauteur.
Q. Connecteur du coussins du harnais
R. Crochet de la ceinture pour le groupe 1
S. Connecteur du harnais métallique.

3. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 0.

AVIS Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 0**, pour les enfants ayant un poids inférieur à 10 Kg.

Ne pas utiliser la position allongée en arrière sur les sièges équipés d'un airbag activé!

1. Allongez le siège auto le plus possible. Pour incliner le siège auto, tirez le levier rouge J d'inclinaison du siège et tirez la base de celui-ci vers vous jusqu'à obtenir la position souhaitée (3.1).
2. Tirez la poignée métallique K située sur l'avant de l'embase puis tirez-la vers le haut en la relâchant lorsqu'elle arrive à la butée (4.2).
3. Placez le siège auto de l'enfant dans le véhicule, avec l'enfant dans le sens contraire à la route (4.3).

4. Sécurisez le siège auto à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule. Tout d'abord, déroulez la ceinture diagonale et passez-la dans le guide O en suivant les cercles bleus à travers le dossier du siège auto jusqu'au point d'ancrage. Passez ensuite la ceinture abdominale dans les guides M signalés par des cercles bleus sur l'embase du siège en passant la ceinture par la partie basse du siège (3.4, 3.5, 3.6 y 3.7).
5. Insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et enfoncez-la jusqu'à entendre un "**clic**" indiquant que le siège auto est correctement installé (3.4).
6. Tirez fortement la ceinture abdominale et la ceinture abdominale et placez ensuite la pince rouge de sécurité K sur la languette de la ceinture diagonale aussi près que possible du point d'ancrage du véhicule mais sans le toucher ! (3.4, 3.8, 3.9 y 3.10).

   La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée, vérifiez également que la housse ne gêne pas le mouvement de la ceinture de sécurité du véhicule, et qu'elle ne gêne en aucune façon l'installation du siège auto de l'enfant. Pour détacher votre enfant, défaites la ceinture comme décrit dans les instructions.

ATTENTION

Assurez-vous que la ceinture soit complètement tendue.

4. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 1.

AVIS Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 1** enfants âgés de 9 moins à 4 ans (9 à 18 kg.)

L'installation du Groupe 1 dans le sens de la route est uniquement possible si l'enfant a atteint un poids supérieur à 9 kg.

1. Pour installer le siège auto comme groupe 1 vous devez d'abord retirer le coussin intérieur utilisé pour le groupe 0.

2. Tirez la poignée métallique K située sur l'avant de l'embase puis tirez-la vers au-dessous en la relâchant lorsqu'elle arrive à la butée (4.1).
3. Le siège auto doit être dans sa position la plus droite. Pour ajuster l'inclinaison du siège auto de l'enfant, tirez le levier rouge de réglage J vers vous jusqu'à obtenir la position souhaitée (4.2).
4. Placez le siège auto de l'enfant sur la banquette du véhicule, en veillant à ce qu'il s'appuie correctement contre le dossier de celle-ci (4.3).
5. Passez la ceinture par les guides R derrière le siège auto et veillez à passer la ceinture diagonale à travers le guide O dans la partie supérieure arrière du siège (4.4, 4.5, 4.6 y 4.7).
6. Insérez la ceinture de sécurité du véhicule dans le point d'ancrage. Vous entendrez un « **clic** » lorsqu'elle est correctement installée (4.8) .

ATTENTION

Assurez-vous que la ceinture soit complètement tendue.

5. COMMENT AJUSTER LE HARNAIS.

Comment serrer et desserrer le harnais

1. Unissez les deux connecteurs métalliques à boucle et faites passer les deux connecteurs à travers la rainure dans la partie supérieure de la boucle jusqu'à ce qu'un « **clic** » se produise (5.1).
2. Pour desserrer le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle(5.2).

Comment desserrer le harnais

3. Tirez les sangles du harnais vers vous pour desserrer le harnais et appuyez sur le bouton rouge F de la boucle (5.3) .

Comment serrer le harnais

4. Tirez les sangles du harnais vers le haut pour éliminer le mou de la section sous-abdominale du harnais et tirez ensuite la sangle d'ajustement du harnais jusqu'à ce que le harnais soit complètement tendu (5.4).
5. Le harnais doit être aussi serré que possible sans gêner l'enfant.
6. Assurez-vous que la section sous-abdominale du harnais soit aussi basse que possible et qu'elle entoure les hanches de votre enfant et non pas son estomac.
7. Un harnais mal serré peut être dangereux. Constatez l'ajustement du harnais et serrez-le chaque fois que votre enfant s'assoit dans le siège de sécurité pour enfants. infantil.

Comment changer la hauteur du harnais

8. Placez l'enfant au-dessus de l'élévateur (5.5).
9. Constatez toujours que les sangles du harnais conviennent à la hauteur de votre enfant. Les épaules de l'enfant doivent toujours se trouver juste en dessous des rainures du dossier à une hauteur adéquate (5.6).
10. Appuyant sur le bouton d'ajustement du harnais et en tirant les sangles du harnais vers vous pour les desserrer (5.3).
11. Décrochez ensuite les sangles du connecteur du harnais à l'arrière du siège et tirez la sangle desserrée vers la partie avant du siège (5.7).
12. Introduisez les sangles du harnais dans la rainure J de la toile et du dossier à l'avant du siège. Introduisez ensuite la sangle du harnais dans la rainure supérieure ou inférieure adéquate à l'arrière du siège (5.8).
13. Introduisez de nouveau la sangle du harnais dans le connecteur de harnais à l'arrière du siège (5.7), faites de même avec l'autre sangle du harnais.

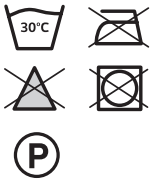
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Comment retirer le harnais du siège

1. Depuis la partie arrière du siège, détachez les ceintures du connecteur du protecteur du harnais et détachez les harnais du connecteur métallique S du harnais, tirez les sangles détachées vers la partie avant du siège, tirez la sangle du connecteur pour la séparer totalement du siège (6.1).
2. Défaire les boutons pression situés sur les côtés du siège auto de l'enfant (6.2).
3. Tirez la sangle de la base pour la séparer du siège. (6.3).
4. Avant de retirer la housse, passez la boucle et les sangles du harnais par les ouvertures de la housse afin de retirer la housse plus facilement (6.4).
   1. Broches
   2. Boucle
   3. Sangle de réglage

Comment nettoyer le siège

1. Lavez les sangles et les pièces en plastique avec un détergent neutre et de l'eau tiède.
2. Assurez-vous que le savon ne pénètre pas à l'intérieur de la boucle ou des pièces métalliques.
3. N'utilisez pas de produits chimiques et ne blanchissez aucune partie du siège.
4. Séchez soigneusement avant de l'utiliser.



INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE :

- La housse est amovible et lavable à 30°. Séchez uniquement en plein air.
- Lavez à la machine (eau froide).
- N'utilisez pas de produits à blanchir.
- Pour le nettoyage à sec, le seul solvant à éviter est le trichloréthylène.
- Ne séchez pas en machine.
- Ne repassez pas.

Pour toute question sur l'utilisation ou l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez prendre contact avec notre Service d'assistance à la clientèle.

7. GARANTIE

KINDCOMFORT garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Julliet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.

2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originaires et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.

3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.

4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.

IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura

Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni PRIMA di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.

AVVERTENZE

1. Questo seggiolino deve essere utilizzato **col** sistema d'imbracatura per bambini da 9 a 18 Kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
2. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrá essere considerato responsabile.
3. Questa sedia è conforme alla regolamentazione ECE 44/04 e può essere istallata in quasi tutte le autovettura aventi cinture di sicurezza con 3 ancoraggi secondo quanto disposto dalle normative ECE 16. Comunque è consigliato controllare che il seggiolino sia omologato per il suo veicolo prima dell'acquisto, in modo d'assicurarsi che il seggiolino risponda alle sue necessità. È vietato l'uso del seggiolino fissato solo con la cintura addominale a due punti di ancoraggio.
4. Non si puó montare il seggiolino di sicurezza nel sedile anteriore della vettura, in senso contrario a quello di marcia, se questo è dotato di Airbag attivo.
5. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera e le imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci, ecc.).
6. Mettere il bambino nel seggiolino con troppi capi di abbigliamento, puó ridurre l'efficacia del sistema di sicurezza.
7. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
8. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
9. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente.

10. Verificare la correcta chiusura della fibbia. In caso di emergenza il bambino dovrà essere liberato velocemente.

11. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.

12. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.

13. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.

14. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013

15. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.

16. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.

17. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

Cintura addominale e diagonale, a 3 punti		Montaggio corretto
Cintura addominale a 2 punti		Montaggio non corretto
Apenas deve ser utilizado neste assento SE o airbag estiver desactivado.		Montaggio opzionale
Può essere usato in questo sedile solo SE ha la cintura addominale e la cintura diagonale (3 punti)		Montaggio opzionale

2. PARTES DE LA SILLA

A. Fodera.
B. Bolsa para o manual de utilizaçao
C. Cuscino riduttore per il Gruppo 0.
D. Imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci).
E. Cinghie dell'imbracatura.
F. Pulsante di apertura della fibbia.
G. Fibbia di sicurezza.
H. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
I. Cinghia di regolazione dell'imbracatura.
J. Maniglia reclinabile (rossa)
K. Leva di posizione dell'angolo Gruppo 0
L. Botone di sostegno della fodera della seduta
M. Guide per cintura, Gruppo 0
N. Gancio della cintura di sicurezza (rosso)
O. Guide per cintura, Gruppi 0 e 1
P. Asola per regolare in altezza le cinghie dell'imbracatura.
Q. Connettori per i protettori dell'imbracatura.
R. Guide per cintura, Gruppo 1
S. Connettore metallico per l'imbracatura.

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 0.

⚠ AVVERTENZA

Per uso esclusivo del Gruppo 0+ per bambini di peso inferiore a 13 kg.

Non utilizzare la posizione reclinabile in senso inverso a quello di marcia in sedili con l'airbag attivo!

1. Reclinare il sedile il più possibile. Per reclinare il sedile tirare la leva rossa J di reclino del sedile e spingere la seduta dello stesso verso di sé, fino al raggiungimento della posizione desiderat (4.1).

2. Tirare la leva metallica K di fronte alla base e tirare verso l'alto soltanto la leva fino ad arrivare al massimo (4.2).

3. Posizionare il seggiolino del bambino nell'autovettura, con il bambino in senso inverso a quello di marcia (4.3).
4. Assicurare il seggiolino passando la cintura di sicurezza dell'autovettura; prima tirare la cintura diagonale e passarla attraverso la guida O seguendo i cerchi blu attraverso lo schienale della seduta di sicurezza fino a raggiungere il punto d'ancoraggio. Dopo inserire la cintura addominale attraverso le guide M indicate con cerchi blu nella base della sedia passando la cintura attraverso la parte bassa della sedia (4.4, 4.5, 4.6 y 4.7).
5. Agganciare la cintura di sicurezza nel punto d'ancoraggio dell'autovettura e premere fino a allo scatto "**Clic**" in modo che il seggiolino sia perfettamente collocato (4.4).
6. Tirare la cintura addominale e quella diagonale con forza, quindi mettere la pinza rossa N di sicurezza sulla linguetta della cintura diagonale, il più vicino possibile al punto di ancoraggio della vettura, ma senza toccarlo! (4.4, 4.8, 4.9 y 4.10).

   Accertarsi che la cintura di sicurezza dell'autovettura non sia storta, controllare che la fodera non impedisca di muoversi alla cintura di sicurezza dell'autoveicolo, ne intralci l'istallazione del seggiolino in nessun modo. Per liberare il bambino, slacciare la cintura di sicurezza dell'autoveicolo cosi come descritto nelle istruzioni.

Verificare che la cintura sia completamente tesa.

4. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 1.

AVVERTENZA

Si deve usare solo per il Gruppo 1: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

L'istallazione del Gruppo 1 in senso di marcia, esclusivamente quando il bambino ha raggiunto un peso superiore a 9kg.

1. Per posizionare il seggiolino del Gruppo 1 dovrà prima togliere il cuscino del gruppo 0.

2. Tirare la leva metallica K di fronte alla base e tirare verso l'basso soltanto la leva fino ad arrivare al massimo(5.1).
3. Il seggiolino deve essere nella sua posizione retta, regolare la reclina tura del seggiolino tirare della maniglia rossa di regolazione J verso di sé fino a raggiungimento della posizione desiderata (5.2).
4. Collocare il seggiolino sul sedile dell'autovettura, accertandosi che sia ben spinto contro lo schienale del sedile stesso (5.3).
5. Passare la cintura attraverso le guide R dietro al seggiolino e assicurarsi di passare la cintura diagonale attraverso la guida O nel parte alta posteriore del seggiolino (5.4, 5.5, 5.6 y 5.7).
6. Agganciare la cintura di sicurezza della vettura nel punto di ancoraggio. Quando è installato correttamente si sente un "**click**" (5.8) .

Verificare che la cintura sia completamente tesa.

5. REGOLARE L'IMBRACATURA ALL'ALTEZZA DEL BIMBO.

Allacciare/Sganciare l'imbracatura

1. Unire i 2 connettori metallici della fibbia, introdurre entrambi i connettori nell'asola situata nella parte superiore della fibbia fino a sentire un "**click**" (5.1).
2. Per sganciare l'imbracatura si deve spingere il pulsante rosso della fibbia in giù (5.2).

Allentare l'imbracatura

3. Tirare le cinghie dell'imbracatura verso l'alto, per sganciare l'imbracatura si deve spingere il pulsante rosso della fibbia in giù (5.3).

Stringere l'imbracatura

4. Tirare le cinghie dell'imbracatura verso l'alto per tenderle nella sezione addominale, successivamente tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura finchè risulta completamente tesa (5.4).
5. L'imbracatura deve essere tesa il più possibile ma senza stringere troppo il bimbo.
6. Verificare che la cinghia dell'imbracatura della sezione addominale si trovi il più in basso possibile, circondando i fianchi del bambino e non il suo stomaco.
7. Se una cinghia non è abbastanza tesa, può essere pericolosa. Verificare e stringere le cinghie dell'imbracatura fino a lasciarla tesa, ogni volta che si mette il bimbo sul seggiolino di sicurezza.

IT

Regolare l'altezza dell'imbracatura

8. Mettere il bambino sul seggiolino di sicurezza.
9. Verificare che le cinghie dell'imbracatura siano adeguatamente regolate all'altezza del bambino. Le spalle del bimbo devono stare esattamente sotto le asole dello schienale, all'altezza adeguata (5.5).
10. Premere il pulsante di regolazione della stessa e tirare da entrambi i lati verso se stessi per allentarla (5.3).
11. Successivamente, dalla parte posteriore del seggiolino, sganciare una delle cinghie dal connettore dell'imbracatura e tirare la cinghia libera verso la parte anteriore del seggiolino (5.7).
12. Dalla parte frontale del seggiolino si deve introdurre la cinghia dell'imbracatura nel l'asola A della tela e lo schienale. Introdurre ora la cinghia dell'imbracatura nell'asola adeguata, superiore o inferiore, verso la parte posteriore del seggiolino (5.8).
13. Introdurre nuovamente la cinghia dell'imbracatura nel connettore dell'imbracatura nella parte posteriore del seggiolino (5.7). Realizzare la stessa procedura con l'altra cinghia dell'imbracatura.

AVVERTENZA

Verificare che la cintura sia completamente tesa.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

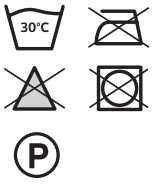
Smontare

1. Per la pulizia dovrà togliere la fodera del seggiolino, prima dovrà slacciare le cinture dall'imbragatura del connettore metallico S; dopo di che nella parte anteriore del seggiolino, tirare le cinture dell'imbragatura verso di se sfilandole dai passanti del seggiolino (6.1).
2. Slacciare i bottoni a pressione che si trovano in ambi i lati laterali del seggiolino di sicurezza (6.2).
3. Facendo attenzione togliere la fodera dal seggiolino (6.3).
4. Prima di togliere la fodera, passare la fibbia e le cinture dell'imbragatura attraverso le scanalature della fodera per toglierla facilmente (6.4).

1. Gancio
2. Fibbia
3. Cintura regolabile.

Pulizia del seggiolino

1. Per lavare le cinghie e le parti di plastica del seggiolino usare un detergente neutro e acqua tiepida.
2. Controllare che non entri sapone nella fibbia o nelle parti metalliche.
3. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina su nessuna parte del seggiolino.
4. Asciugare con cura prima di riutilizzarlo.



ISTRUZIONE PER IL LAVAGGIO:

- La fodera è rimovibile e lavabile a 30°, asciugare soltanto all'aria aperta.
- Lavaggio in lavatrice: a freddo.
- Non usare candeggina.
- Lavaggio a secco: tutti i solventi tranne tricloroetilene.
- Non usare asciugatrice.
- Non stirare.

In caso di dubbi sull'utilizzo o l'installazione di questo prodotto, o in caso di bisogno di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il nostro servizio di Assistenza Clienti.

7. GARANZIA

KINDCOMFORT garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.

2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti orginarios, e dei danni provocati.

3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.

4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@kindcomfort.com
w. www.kindcomfort.com

kindcomfort

MEET THE NEW ECE R 44/04 TESTED & APPROVED